

Note: \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

WÖRTERBUCH

E-BOOK



Datum \_\_\_\_\_

MIT CD!

SPANISCH

Bergedorfer Unterrichtsideen

LEISTUNGSSTÄNDE MESSEN UND BEWERTEN AM GYMNASIUM

# Leistungsüberprüfungen Spanisch – 1. Lernjahr

Prüfungsmaterial – Bewertungshilfen – Lösungen

GYMNASIUM  
7.-10. Klasse

PERSEN



**Mareike Landeck**

# **Leistungsüberprüfungen Spanisch – 1. Lernjahr**

**Prüfungsmaterial – Bewertungshilfen –  
Lösungen**

## Die Autorin

**Mareike Landeck** unterrichtet seit 2012 an einem Oberstufenzentrum für Sozialwesen in Berlin die Fächer Englisch, Spanisch, Medienpädagogik und den Ergänzungskurs Studium und Beruf. Seit 2013 studiert sie berufsbegleitend im Master „eEducation: Bildung und Medien“ an der Fernuniversität Hagen. Außerdem nimmt sie an einem Forschungsprojekt zur Umsetzung des Konzeptes „Flipped Classroom“ im Fremdsprachenunterricht teil.

Gedruckt auf umweltbewusst gefertigtem, chlorfrei gebleichtem und alterungsbeständigem Papier.

1. Auflage 2016  
© 2016 Persen Verlag, Hamburg  
AAP Lehrerfachverlage GmbH  
Alle Rechte vorbehalten.

Das Werk als Ganzes sowie in seinen Teilen unterliegt dem deutschen Urheberrecht. Der Erwerber des Werkes ist berechtigt, das Werk als Ganzes oder in seinen Teilen für den eigenen Gebrauch und den Einsatz im Unterricht zu nutzen. Die Nutzung ist nur für den genannten Zweck gestattet, nicht jedoch für einen weiteren kommerziellen Gebrauch, für die Weiterleitung an Dritte oder für die Veröffentlichung im Internet oder in Intranets. Eine über den genannten Zweck hinausgehende Nutzung bedarf in jedem Fall der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlages.

Sind Internetadressen in diesem Werk angegeben, wurden diese vom Verlag sorgfältig geprüft. Da wir auf die externen Seiten weder inhaltliche noch gestalterische Einflussmöglichkeiten haben, können wir nicht garantieren, dass die Inhalte zu einem späteren Zeitpunkt noch dieselben sind wie zum Zeitpunkt der Drucklegung. Der Persen Verlag übernimmt deshalb keine Gewähr für die Aktualität und den Inhalt dieser Internetseiten oder solcher, die mit ihnen verlinkt sind, und schließt jegliche Haftung aus.

Covergrafik: Olaf Ballnus  
Satz: Typographie & Computer, Krefeld

ISBN: 978-3-403-53689-5

[www.persen.de](http://www.persen.de)

## Methodisch-didaktischer Kommentar

- I Konzeption der Leistungsüberprüfungen..... 4
- II Bewertung der Leistungsüberprüfungen..... 6

## 1 Leistungsüberprüfung: ¡Hola!

- Lehrerhinweise..... 7
- Aufgabenstellung und Material ..... 8
- Bewertungsbogen ..... 12
- Erwartungshorizont ..... 13

## 2 Leistungsüberprüfung: Mi mundo

- Lehrerhinweise..... 16
- Aufgabenstellung und Material ..... 17
- Bewertungsbogen ..... 21
- Erwartungshorizont ..... 22

## 3 Leistungsüberprüfung: En el instituto

- Lehrerhinweise..... 25
- Aufgabenstellung und Material ..... 26
- Bewertungsbogen ..... 30
- Erwartungshorizont ..... 31

## 4 Leistungsüberprüfung: Tiempo libre

- Lehrerhinweise..... 33
- Aufgabenstellung und Material ..... 34
- Bewertungsbogen ..... 37
- Erwartungshorizont ..... 38

## 5 Leistungsüberprüfung: La comida

- Lehrerhinweise..... 41
- Aufgabenstellung und Material ..... 42
- Bewertungsbogen ..... 45
- Erwartungshorizont ..... 46

## 6 Leistungsüberprüfung: La ropa

- Lehrerhinweise..... 48
- Aufgabenstellung und Material ..... 49
- Bewertungsbogen ..... 53
- Erwartungshorizont ..... 54

## 7 Leistungsüberprüfung: Vacaciones

- Lehrerhinweise..... 57
- Aufgabenstellung und Material ..... 58
- Bewertungsbogen ..... 62
- Erwartungshorizont ..... 63

## 8 Leistungsüberprüfung: Examen oral – Comprar ropa

- Lehrerhinweise ..... 66
- Aufgabenstellung und Material ..... 67

## Anhang

- Material zu Aufbau und Ablauf einer mündlichen Prüfung..... 69
- Bewertungsraster ..... 70
- Tarjetas de comunicación..... 72
- Zuordnungstabellen zur Notenvergabe ..... 73
- Operatoren im Spanischunterricht.... 75
- Literatur- und Quellenverzeichnis ..... 76

Diese Handreichung verfolgt das Ziel, Ihnen in jedem Bundesland mögliche Klassenarbeiten zu liefern bzw. eine Unterstützung zur Erstellung von Klassenarbeiten anzubieten. Sie basiert auf der Grundlage der von der KMK vereinbarten Bildungsstandards für Fremdsprachen und ist kompetenzorientiert. Der Handreichung liegt eine Material-CD bei, auf der Sie alle Leistungsüberprüfungen im Word-Format finden, sodass Sie die Leistungsüberprüfungen entsprechend Ihren Vorstellungen, Ihrer Konzeption des Anfangsunterrichts Spanisch und den individuellen Lernvoraussetzungen Ihrer Lerngruppe anpassen können.

Als Grundlage für die Kompetenzorientierung dient das Kompetenzmodell von Andreas Grünewald (Grünewald & Küster, 2009, Fachdidaktik Spanisch. Klett: Stuttgart: S. 91), welches die folgenden funktionalen kommunikativen Kompetenzen beinhaltet:

- **kommunikative Fertigkeiten:** Hör-/Sehverstehen, Leseverstehen, Sprechen, Schreiben, Sprachmittlung
- **Verfügbarkeit sprachlicher Mittel:** Wortschatz, Grammatik, Aussprache/Intonation, Orthographie
- **Interkulturelle Kompetenz:** soziales Orientierungswissen, praktische Bewältigung interkultureller Begegnungssituationen
- **Methodische Kompetenz:** Textrezeption, Interaktion, Textproduktion, Lernstrategien, Medienkompetenz

### I Konzeption der Leistungsüberprüfungen

Alle gängigen Lehrwerke bieten im ersten Lernjahr bestimmte sprachliche Phänomene, deren Beherrschung mit den vorliegenden Leistungsüberprüfungen überprüft werden kann. Diese sprachlichen Grundlagen sind in bestimmte Themenbereiche eingebettet, die im ersten Lernjahr ebenfalls in unterschiedlichen Lehrwerken wiederzufinden sind. Sie sind kontextuell in einen bestimmten Kulturkreis eingebunden. Dieses Konzept findet sich auch in den vorliegenden Leistungsüberprüfungen wieder. Von Leistungsüberprüfung 1 an werden die Schüler<sup>1</sup> mit der Situation vertraut gemacht, dass ein Austauschschüler aus Spanien in eine deutsche Klasse nach Berlin kommt, sodass die Schüler sich mit den Charakteren identifizieren können.

Die Einbindung der elementaren Grundkenntnisse sowie die Anknüpfung an die Lebenswelt der Schüler und auch das Aufgreifen von Themen für Spanisch als zweite oder dritte Fremdsprache in der Sekundarstufe 1 und Spanisch als neueinsetzende Fremdsprache in der Oberstufe ermöglichen es, die Leistungsüberprüfungen ebenso in der Sekundarstufe 2 für das 1. Lernjahr als Übungs- und/oder Wiederholungsmaterial einzusetzen. In den ersten Leistungsüberprüfungen sind die Arbeitsanweisungen überwiegend in Spanisch und Deutsch gegeben, was dann nach und nach durch eine reine Einsprachigkeit abgelöst wird.

Jede Leistungsüberprüfung beginnt mit einer Übersicht über die Kompetenzen, über die die Schüler verfügen sollten, wenn sie die jeweilige Leistungsüberprüfung anstreben. Diese ist in

---

<sup>1</sup> Hinweis: Der besseren Lesbarkeit halber sprechen wir meist nur von Lehrern, Schülern usw. Natürlich meinen wir damit auch die Lehrerinnen, Schülerinnen usw.

die oben beschriebenen Kompetenzbereiche unterteilt, was die Vorbereitung im Unterricht erleichtert. Darüber hinaus bietet jede Leistungsüberprüfung bestimmte Schwerpunkte bei den Kompetenzen, die in der Übersicht hervorgehoben werden, sodass im Vorfeld ebenso eine entsprechende Schwerpunktsetzung für die Unterrichtsreihe erfolgen kann.

In Anlehnung an das oben beschriebene Kompetenzmodell besteht jede Klassenarbeit aus den folgenden Komponenten:

### **1. Textverstehen (Comprensión de texto / Comprensión auditiva)**

In diesem Teil wird das Lese- oder Hörverstehen geprüft, wobei der Schwerpunkt auf dem Leseverstehen liegt und zwei Leistungsüberprüfungen Hörtexte beinhalten. Die vertonten Hörtexte finden Sie auf der beigefügten Material-CD. Das Textverständnis wird in einigen Leistungsüberprüfungen durch Wahr-Falsch-Aussagen sowie die Korrektur der falschen Aussagen überprüft. Mit steigender Progression werden auch halboffene bis offene Fragen zur Überprüfung des Textverständnisses angeboten.

### **2. Grammatik**

Im Grammatikteil variieren die Aufgaben zwischen geschlossenen, halboffenen und, in den letzten Leistungsüberprüfungen, auch offenen Aufgabenformaten. So werden beispielsweise Einsetzübungen oder Zuordnungsaufgaben angeboten.

### **3. Wortschatz**

Beim Wortschatz wird in den meisten Leistungsüberprüfungen sehr stark mit visueller Unterstützung gearbeitet. In den letzten Leistungsüberprüfungen werden die Aufgaben deutlich offener, sodass hier bei der Angabe der Punkteverteilung ebenfalls Aspekte von Grammatik mit einfließen bzw. im Sinne einer positiven Progression der Schwerpunkt stärker auf *word chunks* gelegt wird.

### **4. Sprachmittlung**

Das übergeordnete Thema der Leistungsüberprüfungen spiegelt sich in diesem Teil in verschiedenen Textformen wider, die es entsprechend der Aufgabe entweder von Deutsch zu Spanisch oder von Spanisch zu Deutsch zu mitteln gilt.

### **5. Textproduktion**

Bei der Textproduktion sollen die Schüler die erworbenen Kenntnisse der Lerneinheit zusammenführen und eigenständig einen Text verfassen. Dabei werden in den einzelnen Leistungsüberprüfungen verschiedene Textformen verlangt, z. B. Dialog, Einladung oder Blogeintrag, sodass sie im Unterricht eingeübt werden können.

## II Bewertung der Leistungsüberprüfungen

### Die Bewertung der Klassenarbeiten

Die angegebene Bewertung erfolgt in Punkten. Es gibt für diesen Bereich keine einheitlichen Standards, die Bewertung beruht hier auf folgenden Grundlagen:

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Geschlossene Aufgaben:     | 0,5–1 Punkt pro Lücke     |
| Halbgeschlossene Aufgaben: | 1–2 Punkte pro Lücke/Satz |
| Offene Aufgaben:           | 2–3 Punkte pro Lücke/Satz |

Für die Mediation und die Textproduktion ist ein separater Erwartungshorizont mit Punkten beigefügt. Bei der Textproduktion überwiegt die sprachliche Gewichtung im Verhältnis 60 % zu 40 % auf Basis der Abiturvorgaben in den Fremdsprachen.

### Gesamtbewertung

Nach jeder Leistungsüberprüfung gibt es ein Bewertungsblatt für die Schüler, von dem sie zusammengefasst ihre Ergebnisse für den jeweiligen Bereich ablesen können. Zudem ist dort für jede Komponente ein Kommentarfeld eingefügt, in das der Lehrer individuelle Hinweise und Ratschläge oder Ähnliches eintragen kann.

Im Anhang befindet sich eine Zuordnungstabelle für die Notenvergabe, die als Orientierung gelten kann. Sie basiert auf dem Prinzip, dass ab 45 % die Klassenarbeit nicht mehr „ausreichend“ genannt werden kann und ist in Notenpunkte eingeteilt, die dann entsprechend in ganze Noten angepasst werden können. Die Rechnungsschritte erfolgen in 5%-Hürden, bis hin zu 95 %, was der vollen Punktzahl entspricht. Da nicht alle Klassenarbeiten auf eine Gesamtzahl von 100 Punkten kommen, dient diese Tabelle als Übersicht für Gesamtpunktzahlen bis 100 Punkte und erspart Ihnen somit das Ausrechnen der prozentualen Gewichtung einzelner Punkte und entsprechender Notenpunkte. Die Tabelle wird von links nach rechts gelesen, also immer von der entsprechend höheren Bepunktung aus.

Darüber hinaus gibt es eine Liste mit Operatoren, die auch an die Schüler ausgeteilt werden kann, sodass sie von Anfang an mit den in den Arbeiten verwendeten Formulierungen vertraut gemacht werden.

### Mündliche Prüfung

Mündliche Leistungsüberprüfungen und mündliche Prüfungsersatzleistungen sind in den meisten Bundesländern bereits implementiert und können eine schriftliche Klausur ersetzen. Die abschließende Leistungsüberprüfung ist darum als mündliche Prüfung konzipiert, die die wichtigsten grammatikalischen und inhaltlichen Themen des ersten Lernjahres aufgreift. Sie kann alternativ auch als zusätzliche Übung zur Förderung der Mündlichkeit eingesetzt werden. Um die Durchführung der mündlichen Prüfung zu erleichtern, werden parallel verschiedene Hinweise, Arbeitsblätter sowie ein Bewertungs- und ein Kriterienraster angeboten, die im Anhang zu finden sind.

## Lehrerhinweise

Die erste Leistungsüberprüfung setzt sich inhaltlich mit den ersten Grundkenntnissen wie begrüßen/verabschieden, nach dem Befinden fragen und sich vorstellen auseinander. Ziel ist die Überprüfung eines ersten Grundverstehens anhand einer Leseverstehensaufgabe und bestimmter Ausdrucksformeln sowie Formbildung erster regelmäßiger und unregelmäßiger Verben in Form einer Einsetz- und einer Verbindungsaufgabe. In der ersten Leistungsüberprüfung wurde die Textform E-Mail für die Mediationsaufgabe (Spanisch – Deutsch) und ein Dialog für die Textproduktionsaufgabe gewählt.

## Vorausgesetzte Kompetenzen für die erste Klassenarbeit

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Kommunikative Kompetenz                | Leseverstehen  | Schreiben  | Sprachmittlung  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurzen, einfach formulierten Texten Informationen entnehmen</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurze Dialoge aufschreiben</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einfache, notwendige Informationen auf Deutsch zusammenhängend wiedergeben</li> </ul>  |
| Methodische Kompetenz                  | <b>Umgang mit Texten/Leseverstehen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf Global- und Detailfragen mit elementaren sprachlichen Mitteln schriftlich antworten</li> <li>• Einfache gelenkte Aufgaben zum detaillierten, selektiven und globalen Lesen sowie Richtig-Falsch-Aufgaben bearbeiten</li> </ul> |  |   |
| Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln | Wortschatz   |  | Grammatik   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sich kurz vorstellen</li> <li>• Elementare Kontaktgespräche führen (Begrüßung, nach dem Befinden fragen, fragen wie jemand heißt, nach der Herkunft fragen)</li> </ul>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Singular/Plural von Substantiven bilden</li> <li>• regelmäßige Verben (-ar, -er, -ir) konjugieren</li> <li>• erste unregelmäßige Verben (<i>ser, estar, tener</i>) konjugieren</li> <li>• Aussage- und Fragesätze formulieren</li> <li>• Wichtige Regeln zur Groß- und Kleinschreibung anwenden</li> <li>• Phonetisch, semantisch und syntaktisch relevante Sonderzeichen richtig verwenden</li> </ul> |
| Interkulturelle Kompetenz              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Über grundlegendes Orientierungswissen verfügen: Familie</li> <li>• Elementare Kontaktsituationen meistern (sich begrüßen, nach dem Befinden fragen etc.)</li> </ul>  |  |   |